

ISSN : 2302-2833



**UNESA**  
Universitas Negeri Surabaya

**L A T E R N E**  
JURNAL PENDIDIKAN BAHASA JERMAN

Vol. IV, Nomor 1, Februari 2015

Laterne	Vol. IV	No. 1	Hal. 1 - 154	Surabaya Februari 2015	ISSN 2302-2833
---------	---------	-------	--------------	---------------------------	-------------------

Diterbitkan oleh:  
Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Negeri Surabaya

**SUSUNAN DEWAN REDAKSI JURNAL LATERNE**  
JURNAL PENDIDIKAN BAHASA JERMAN  
PROGRAM STUDI S-1 PENDIDIKAN BAHASA JERMAN  
FAKULTAS BAHASA DAN SENI UNIVERSITAS NEGERI SURABAYA

Jurnal "Laterne" (ISSN: 2302-2833) diterbitkan oleh Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya sebagai media untuk menampung karya ilmiah dalam bidang pendidikan bahasa Jerman yang dihasilkan oleh sivitas akademika. Jurnal "Laterne" juga dimaksudkan sebagai sarana pertukaran informasi dan sumber rujukan yang bisa dimanfaatkan untuk pengembangan ilmu pengetahuan oleh seluruh bagian sivitas akademika dan juga masyarakat umum. Jurnal "Laterne" terbit tiga kali dalam satu tahun.

**Pemimpin Redaksi**

Drs. Suwarno Imam Samsul, M. Pd.

**Editor**

Drs. Abdul Karim, M.Pd.

Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Drs. Ari Pujosusanto, M.Pd.

Drs. Benny Herawanto Susetyo, M.Psi.

Dwi Imroatu Julaikah, S.Pd., M.Pd.

Dr. Endang Surachni, M.Pd.

Dra. Fahmi Wahyuningsih, M.Pd.

Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dra. Rr. Dyah Woroharsi P., M.Pd.

Drs. Sam Surastya, M.Pd.

Dra. Tri Prasetyawati, M.Pd.

Dra. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

**Alamat Redaksi**

Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Negeri Surabaya  
Gedung T1 Kampus Unesa Lidah Wetan Surabaya, 60213  
Telepon/Fax (031) 7531864  
jerman.fbs.unesa.ac.id  
<http://ejournal.unesa.ac.id/index.php/laterne>

## DAFTAR ISI

	Halaman
Susunan Dewan Redaksi .....	i
Daftar Isi .....	ii
DIE ANWENDUNG DES LERNMODELLS "CONNECTED"IM SCHREIBFERTIGKEITUNTERRICHT FÜR DIE SCHÜLER IN DER KLASSE XI IPS 2 SMA NEGERI 11 SURABAYA .....	1
DAS SCHÜLERARBEITSBLATT BASIEREND AUF WEBSITE ALS ZUSATZLEHRWERK FÜR SMA KLASSE X SEMESTER 1 .....	7
Die Lernergebnisse der Schüler im Sprechunterricht durch Medien der Bilder .....	17
PEMBELAJARAN BERBICARA BAHASA JERMAN PADA SISWA KELAS XI BAHASA SMA NEGERI 13 SURABAYA DENGAN PENGGUNAAN MEDIA VIDEO .....	25
DIE ERGEBNISS DER LERNEN LESEFERTIGKEIT SCHÜLERN DER KLASSE X-9 SMA HANG TUAH 2 SIDOARJO MIT DER SAVI ANSATZ .....	40
PENERAPAN MODEL PEMBELAJARAN TALKING STICK UNTUK MENINGKATKAN KETERAMPILAN BERBICARA BAHASA JERMAN SISWA KELAS XI SMAN 1 TARIK .....	49
PENERAPAN MODEL PEMBELAJARAN COOPERATIVE SCRIPT PADA KETERAMPILAN MENYIMAK SISWA KELAS XI SMK NEGERI 1 BOYOLANGU .....	61
MEDIEN POP-UP BUCH IN BESCHRIEBENDER SCHREIBFERTIGKEIT AN DEUTSCHSUNTERRICHT IN DER KLASSE XI IPA 4 SMAN 1 MAOSPATI .....	75
DIE UNTERRICHT DER PERSONALPRONOMEN UND POSSESSIVPRONOMEN DURCH DIE VERFAHREN DER COOPERATIVE SCRIPT IN DER KLASSE XI DER ABTEILUNG SPRACHE DER SMAN 1 MOJOKERTO .....	85
MEDIA KAMUS TEMATIK BERGAMBAR SEBAGAI PENUNJANG BUKU AJAR LÖWE 2 UNTUK KETERAMPILAN MENULIS BAHASA JERMAN DI SMA NEGERI 1 KRIAN .....	95
Die Aufstellung das Schülerarbeitsblatt für die Lesefertigkeit der Klasse X Automotiv SMK .....	109
SCHREIBFERTIGKEITSÜBUNGEN IM ÜBUNGSBUCH LÖWE 1 .....	115
DIE ANWENDUNG DER METHODE CONTEXTUAL TEACHING AND LEARNING FÜR DIE SCHREIBFERTIGKEIT MIT DER BRIEF MEDIEN DER SCHÜLER KLASSE XI IPA 3 AN DER SMA NEGERI 1 KRIAN .....	123
DAS LERNERERGEBNIS SCHREIBFERTIGKEIT MIT DER MEDIEN BILDER DER KLASSE SCHÜLER XII IPA 4 SMAN 1 TAMAN .....	144

## **Die Aufstellung des Schülerarbeitsblattes für die Lesefähigkeit der Klasse X Automotiv SMK**

**MUHAMMAD SHOKIP**

Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya  
alamat e-mail: ocieb\_muhammad@yahoo.com

### **Auszug**

*Stichwort: die Aufstellung der Lernmaterialien, Lesefähigkeit, Automotiv, SMK.*

In der Praxis gibt es vier Sprachfertigkeiten, um unsere Kompetenz zu verbessern, Sie sind Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben (Tarigan, 2008: 1). In dieser Untersuchung ist die Lesefähigkeit fokussiert, weil die Lesefähigkeit rezeptive Schüleraktivitäten um Information und Verständnis zu bekommen ist. Die Deutschunterricht im SMK benutzt konventionelle Lernmethoden mit der Standardmaterialienkompetenz in der Hochschule, deshalb wir die Innovation des Lernprozess verbessern können.

Das Problem der Untersuchung ist : wie ist die Aufstellung der passenden Lernmaterialien in der Lesefähigkeit der Klasse X Automotiv SMK, das ist qualitative Beschreibung. In dieser Untersuchung entwickelt Lernmaterialien. Die Lernmaterial ist die Arbeitsblätter benutzt Grundkompetenz von Lesefähigkeit mit Lehrplan im Jahr 2013 und entwickelt mit der gute Kriterienarbeitsblätter. Sie wird von Dozent, Deutschlehrer und die Schüler. Die Arbeitsblätter probiert an Schüler Klasse X Automotive um Anpassung und Schülerinteressant zu wissen.

Das Ergebnisse diese Untersuchung zeigt, dass Arbeitsblätter als Lernmaterialien benutzen kann mit Prozentase  $\geq 61\%$ , das ist alle Kriterien für Arbeitsblätter. Es zeigt, Konstruktionsvalidierung 74,80%, 67,39% Inhaltsvalidierung, und 97,50% Schülervalidierung.

*Stichwort: die Aufstellung der Lernmaterialien, Lesefähigkeit, Automotiv, SMK.*

### **EINFÜHRUNG**

Deutsch Themen ist heute eines der Themen der außer Englisch Fremdsprachen werden auch in der High School, MA, oder Berufs unterrichtet. Deutsch lernen in der Berufs neigten dazu, konventionelle Lehrmethoden mit dem Material-Standard High-School-Kompetenz nutzen. Sehen solchen Bedingungen ist eine der Bemühungen, die gemacht werden können, um zu versuchen, den Lernprozess unterstützt wird. Das Bemühen sein könnte, unter anderem, indem Sie Lernmaterialien interessanter und mit Lehrmethoden und Techniken geliefert sind vielfältiger basierte Lernsituation, die im Klassenzimmer entwickelt, ist, dass, indem sie Lehrmaterialien. Die Bereitstellung von geeigneten Unterrichtsmaterialien, die machen die Schüler die Lernziele zu erreichen schnell wird. Zu diesem Zweck sind die selbst entwickelten Unterrichtsmaterialien, die auf die Merkmale der Studenten als Ziel abgestimmt werden können.

Im Sprachenlernen, einschließlich der deutschen Sprache gibt es vier Sprachkenntnisse, um unsere Fähigkeit zu sprechen zu verbessern, darunter: Hören / hören (Hören), Sprechen (Sprechen), Lesen (Hören) und schreiben (Schreiben) (Tarigan, 2008: 1). In dieser Studie stellen die Autoren der Schüler Lesefähigkeit als eine

Priorität, da das Lesen ist offen für Schüleraktivitäten und das Verständnis der Informationen.

Programm Automotive-Kompetenz ist die anspruchsvollste Majors und Majors in SMK Negeri 1 Tuban zu sehen sein. Basierend auf dem obigen Hintergrund der Studie mit dem Titel "Die Erstellung von Lehrmaterialien für Deutsch als Fremdsprache Lesefähigkeit der Klasse X Automobil SMK". Mit der Formulierung des Problems auf der Grundlage dieser Hintergrund ist, wie man die Vorbereitung geeigneter Lehrmaterialien für Deutsch Lesefähigkeiten Klasse X Studenten im Hauptstudium Automobilberufsschule zu gestalten?.

Das Ziel dieser Forschung ist es, Lehrmaterialien in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Studienplans unter Berücksichtigung der Bedürfnisse der Schüler, durch die Möglichkeit der Unterrichtsmaterialien beschreiben, zu entwickeln. Darüber hinaus gibt es mehrere Vorteile dieser Forschung, einschließlich: erhalten werden geeignete Unterrichtsmaterialien und Lehrpläne Bedürfnisse der Schüler, nicht auf Lehrbücher, die schwer zu erreichen sind verlassen, sind Unterrichtsmaterialien reicher, weil sie mit einer Vielzahl von Referenz entwickelt, Lehrmaterialien in der Lage, effektive Lern Kommunikation aufbauen zwischen Lehrern und

Schülern. Während die Studie wurde von einigen der Dinge beschränkt, nämlich nur zu diskutieren das Thema sich vorstellen, mit 1 KD angepasst, in Absprache mit dem Aufbau, Inhalt und Lesbarkeit der Schüler von einem Team von Experten und Studenten durchgeführt, überprüft.

## METHODEN

Die Studie mit dem Titel "Vorbereitung von Unterrichtsmaterialien für Deutsch als Fremdsprache Lesekompetenz Automotive Grade X SMK" Dies ist ein qualitativer Forschung. Die Forschung durchgeführt wird, um Unterrichtsmaterialien zu entwickeln, die eine X-Class-Arbeitsblätter Automobilabteilung Semester 1. Diese Arbeitsblätter werden von einem erfahrenen Dozenten, Lehrer und Schüler überprüft werden zu produzieren. Die Ergebnisse dieser Studie werden in der ersten Hälfte der Klasse X Automobil SMK Negeri 1 Tuban pilotiert, die Eignung des Materials und das Interesse der Schüler zu ermitteln, wenn mit Arbeitsblättern werden.

### Forschungsinstrumente

Schritt-für-Schritt-Herstellung des Fragebogens: Bereiten Sie einen Fragebogen mit Zustimmung des Betreuers, konsultieren Sie einen Fragebogen an die Vorgesetzten, die Verdoppelung der Fragebogen. Darüber hinaus verteilen Fragebögen an die Teilnehmer jeweils in Übereinstimmung mit der Art des Fragebogens. Fragebogen für das Expertenteam Deutschland und Deutschlehrer. Dieser Fragebogen beinhaltet: Die Studie (1 Instrumente, Bau Validierungsblatt (Gerät 2), den Inhalt Validierungsblatt (Instrument 3), Blatt Lesbarkeit Validierung gegen LKS deutschen Studierenden (Instrument 4)

### Datenerhebungstechniken

Diese Forschung mit Hilfe von Fragebögen. Daten über die Meinungen und Eingabe von Dozenten und Deutschlehrer sowie Reaktion der Schüler auf die daraus resultierenden Arbeitsblätter Daten aus einem Fragebogen, der von den Befragten abgeschlossen (ein Team von deutschen Experten, Lehrer und Studenten) zu sammeln und dann unter Verwendung eines Likert-Skala und Guttman.

### Datenanalysetechniken

Die Analyse der Daten aus der Studie Feedback oder Vorschläge, basierend auf Daten aus der Studie von Experten des Materials verwendet werden, um Arbeitsblätter, die auf den Lehrplan im Jahr 2013 entsprechen zu reparieren.

### Datenanalyse Dozent und Lehrer Beratung Deutsch

Die Analyse wurde auf jedem der in der Validierungsblechkonstruktion und Inhalte festgelegten Kriterien durchgeführt. Die Ergebnisse der Validierung Kalkulation verwendet wird, um die Durchführbarkeit der entwickelten Arbeitsblätter zu bestimmen. Gesagt, um die Kriterien der Gültigkeit der Konstruktion und Inhalt  $\geq 1\%$  zu erfüllen, wenn die Ergebnisse so, dass in den

Lernprozess eingesetzt.

### Analyse Lesbarkeit Studenten

Bewertung der Schüler Arbeitsblätter Arbeitsblätter, die Aspekte der Attraktivität der Inhalte Lesbarkeit, die Attraktivität des Aussehens von Arbeitsblättern, die Motivation zu lernen, Beschreibung oder Erklärung des Materials in der LKS und Abbildungen / Bilder in LKS. Fragebogendaten erhalten wird, auf der Grundlage der Guttman-Skala berechnet. LKS Deutsch zum Thema Einführung Yourself "vorstellen Sich" wird gesagt, dass die Kriterien der Gültigkeit der Aufbau und Inhalt  $\geq 1\%$  zu erfüllen, wenn die Ergebnisse so, dass in den Lernprozess eingesetzt.

### Die Analyse der Schülerantworten

Einstufungstest Studenten auf der Grundlage von Eignungs mit LKS-Komponenten, Inhalt, Form und Sprache. Die Daten wurden mittels quantitativer Beschreibungen analysiert. LKS Deutsch zum Thema Einführung Yourself "vorstellen Sich" wird gesagt, dass die Kriterien der Konstruktion und inhaltliche Gültigkeit zu erfüllen, wenn die Ergebnisse Präsentation  $\geq 1\%$  (siehe Tabelle 3.4), so dass in den Lernprozess eingesetzt.

## ERGEBNISSE UND DISKUSSION

### Bestätigung

LKS Überarbeitungs 1 von einem Expertenteam ein deutscher und ein Deutschlehrer validiert. Die zweite Validator beurteilen Arbeitsblätter mit dem Instrument 2 / Blatt Inhaltsvalidität nach der Bewertungsskala.

### Gültigkeit Construction

Aspekte beurteilt die Gültigkeit der Bau von einem Team von deutschen Experten und Lehrer, darunter: die Einhaltung der LKS-Komponenten und die Einhaltung der physikalischen Kriterien Arbeitsblätter, dass die Umsetzung des Curriculums, 2013. Auf der Grundlage der Ergebnisse der Validierung der Konstruktion zu erkennen, dass die deutsche Sprache Blätter für Klasse X dieses Auto erfüllen die Kriterien in Bezug auf die Konstruktion Arbeitsblätter, die ksesesuaian physischen Komponenten LKS LKS sind. Nacheinander mit einer Prozentpunktzahl von 71,60% und 78% der Berechnung für die Gültigkeit dieser beiden Aspekte der Konstruktion und machbar ist, weil es die Prozentpunktzahl von 74,80% erreicht hat.

### Gültigkeit der Inhalt

Aspekte werden von einem Team von deutschen Experten zur Validierung der Inhalt umfassen Arbeitsblätter Übereinstimmung mit dem Inhalt, Darstellung und Sprache bewertet. Auf der Grundlage der Ergebnisse der Validierung von Dateninhalten, kann man sehen, dass die BLM hat die Kriterien der deutschen Sprache Inhalt, Form und Sprache Blätter mit jedem Prozentpunktzahl von 68%, 67,50%, 66,67% erfüllt. Der dritte Aspekt der Berechnung der ermittelten, den Gehalt an 67,39%, was bedeutet, dass der Gehalt LKS anständig uncategorized validieren Gesamtprozentzahlen.



### Gültigkeit Ablesbarkeit Studenten

Diese Tätigkeit ist auf 10 Schüler der Klasse X SMK Negeri 1 Automotive Abteilung Tuban getan. Die Schüler werden gebeten, einen Fragebogen Gültigkeit Lesbarkeit Studierenden absolvieren. Diese Phase soll die Leseniveau der Schülerarbeitsblätter selbst bestimmen. Die Bewertung ist der Weg Studenten wählen eine von zwei Antworten zur Verfügung gestellt (ja / nein), dann lassen Sie einen Kommentar zu der Antwort an. Basierend auf den Ergebnissen der Gültigkeit der Daten Lesbarkeit der Studenten in der obigen Tabelle ist zu sehen, dass er die Kriterien LKS Lesbarkeit Studierenden Prozentsatz 97,50% erreicht hat. Gültigkeit der Berechnungen zeigen, dass die BLM Lesbarkeit Studenten mit einem Prozentpunktzahl von 97,50% aller Aspekte und fallen in die Kategorie der sehr anständig qualifiziert.

### FAZIT

Basierend auf den Ergebnissen der Datenanalyse und Diskussion in Kapitel IV, kann geschlossen werden, dass die Studie mit dem Titel "Die Erstellung von Lehrmaterialien für Deutsch als Fremdsprache Lesefähigkeit der Klasse X Automobil SMK" ist fit für den Einsatz als Lerninstrument, da sie einen Prozentsatz von 81% für alle Aspekte der das erreicht hat, beschrieben, wie folgt: (1) Die Gültigkeit der Konstruktion erhält einen Anteil von 74,80%, (2) Die Gültigkeit der Inhalte erhalten einen Prozentsatz von 67,39%, und (3) Die Gültigkeit der Lesbarkeit Student bekommt einen Prozentsatz von 97,50%.

### Ratschläge

Auf Grundlage der Ergebnisse der Datenanalyse und Schlussfolgerungen oben erhaltenen Vorschlag für diese Studie, einschließlich:

1. Bei der Herstellung des Materials, wird erwartet, wieder aufgebaut werden.
2. In der Befehlszeile verwenden, um klarer zu, damit die Schüler besser zu verstehen, wie diese Arbeitsblätter zu verwenden.
3. Alle gesagt, dass es von den Studierenden erkannt oder gelehrt.

### LITERATUR

- Arikunto, Suharsimi. 2002. *Prosedur Penelitian*. IKIP Yogyakarta: Rineka Cipta.
- AR, Syamsuddin dan Damaiani, Vismaia. 2007. *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Bronisz, Aneta. 2006. *Über Die Kriterien Der Texttauswahl Beim Leseverstehen Im Fremdsprachenunterricht*, (online), (<http://www.bolgraph.com/PI/FTP/publikacje/4360.pdf>,(online)02/01/2014).
- DAAD. 2013. *Belajar Bahasa Jerman*. ([www.daadjkt.org/index.php?belajar-bahasa-jerman/\(online\)24-Juni-2014](http://www.daadjkt.org/index.php?belajar-bahasa-jerman/(online)24-Juni-2014)).
- Diknas. 2004. *Pedoman Umum Pemilihan dan Pemanfaatan Bahan Ajar*. Jakarta : Ditjen Diknasmenum.

- Depdiknas. 2004. *Panduan Penyusunan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan Dasar dan Menengah*. Jakarta: BSNP.
- Depdiknas, Glosarium. 2006. *Bahan Bimbingan Teknis Penyusunan KTSP dan Silabus Sekolah Menengah Kejuruan*. Jakarta: Direktorat Pembina Sekolah Kejuruan.
- Depdiknas. 2008. *Penetapan Kriteria Ketuntasan Minimal*. Jakarta: PU.
- Depdiknas. 2008. *Panduan Pengembangan Bahan Ajar*. Jakarta: BSNP.
- Depdiknas. 2008. *Panduan Pengembangan Bahan Ajar*. Jakarta: BSNP.
- Depdiknas. 2013. *Kurikulum Bahasa Jerman kelas X SMA/SMK*. ([http://sertifikasiguruonline.com/download-silabus-kurikulum-2013-smasmk/\(online\)02/02/2014](http://sertifikasiguruonline.com/download-silabus-kurikulum-2013-smasmk/(online)02/02/2014)).
- Fachri, 2009. *Pengertian Membaca*. (Online) (<http://www.blogspot.com/> diakses 07/01/2014).
- KBBI. 1999. *Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi ke-3*. Jakarta: Balai pustaka.
- Kurikulum SMA/MA. 2006. *Standar Kompetensi dan Kompetensi Dasar Bahasa Jerman*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Mahastuti, Elyna Tri. 2009. *Pemilihan Bahan ajar Tambahan Keterampilan Membaca Bahasa Jerman Untuk SMK Negeri 1 Tuban (Sebuah Usulan)*. Skripsi tidak diterbitkan. Surabaya: JBSJ FBS Unesa.
- Perdana, Eka Litasari. 2007. *Teks-Teks Jugend Magazine Sebagai Alternatif Materi Keterampilan Membaca Pemahaman Siswa SMK 1 buduran Kelas XI*. Skripsi tidak diterbitkan. Surabaya: FBS Unesa.
- Permendiknas. 2006. *Standar Kompetensi SMK/MAK*. Jakarta: Kementerian Pendidikan Indonesia.
- Prastowo, A. 2012. *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Kreatif*. Jogjakarta : Diva Press.
- Prirandoyo, Leo. 2008. *Seputar Pendidikan di SMK Otomotif* (online) (<http://pendidikanaleopriando.blogspot.com/> diakses 12 Februari 2014)
- Riduan. (2009). *Skala Pengukuran-Pengukuran Variabel-Variabel penelitian*. Bandung: Alfabeta.
- Solhoe. 2008. *Kompetensi Dasar* (online) (<http://www.google.com/> diakses 27 Desember 2013)
- Sugiyono. 2013. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung : Alfabeta.
- Tarigan, Henry Guntur. 2008. *Membaca sebagai suatu keterampilan berbicara*. Bandung. Angkasa.
- Undang-Undang Republik Indonesia. 2003. *Sistem Pendidikan Nasional*. Jakarta: Presiden Republik Indonesia.
- Undang-Undang Republik Indonesia. 2003. *Sistem Pendidikan Nasional*. Jakarta: Presiden Republik Indonesia

**PENYUSUNAN LKS  
UNTUK KETERAMPILAN MEMBACA BAHASA JERMAN  
KELAS X OTOMOTIF SMK**

**MUHAMMAD SHOKIP**

Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya  
alamat e-mail: ocieb\_muhammad@yahoo.com

**Abstract**

In language learning, including the German language, there are four language skills to improve our ability to speak, including: listening / listening (Hören), speaking (sprechen), reading (Lesen) and write (schreiben) (Tarin, 2008: 1). In this study, the authors put the students' reading ability as a priority because reading is receptive to student activities and an understanding of the information. Learning German in vocational have tended to use conventional teaching techniques with the material standard high school competence. Seeing such conditions, one of the efforts that can be done is to try to innovate the learning process. That effort could be, among others, by selecting learning materials more interesting and delivered with teaching methods and techniques are more varied based learning situation that developed in the classroom, that is by making teaching materials adapted to the characteristics of the students as the target.

The study entitled "Preparation of Instructional Materials For German Language Reading Skills Grade X Automotive SMK" uses qualitative research approach. Research is to develop teaching materials to produce an X-class worksheets Automotive Department semesters 1. Worksheet 1 is described in the basic competence with language skills of reading based curriculum 2013, then developed with the criteria of good preparation worksheets. These worksheets will be validated by a team of German experts consisting of an experienced lecturer, teacher and student. Results of this study was piloted in the Automotive X class 1st semester of SMK Negeri 1 Tuban to determine the suitability of the material and the interest of students when using worksheets.

From these results of our research, we can make a conclusion the composed LKS worthy to be used as a learning tool with a percentage of 81% for all aspects of the preparation LKS criteria. Among them: the construction validity of 74.80%, 67.39% content validity, and validity of legibility student gets a percentage of 95.50%.

**Keywords:** *Preparation of Teaching Materials, Reading Skills, Students SMK Automotive.*

**PENDAHULUAN**

Mata pelajaran bahasa Jerman saat ini merupakan salah satu mata pelajaran bahasa Asing selain bahasa Inggris yang diajarkan baik di SMA, MA, maupun SMK. Pembelajaran bahasa Jerman di SMK selama ini cenderung menggunakan teknik pengajaran yang konvensional dengan materi standart kompetensi SMA. Melihat kondisi seperti itu, salah satu upaya yang bisa dilakukan adalah mencoba untuk menginovasi proses pembelajaran. Upaya itu bisa ditempuh antara lain dengan cara memilih materi pembelajaran yang lebih menarik dan disampaikan dengan metode dan teknik pengajaran yang lebih variatif berdasarkan situasi belajar yang berkembang di kelas, yaitu dengan cara membuat bahan ajar. Pemberian bahan ajar yang tepat akan membuat siswa mencapai tujuan pembelajaran dengan cepat. Untuk itu, maka bahan ajar yang dikembangkan sendiri dapat disesuaikan dengan karakteristik siswa sebagai sasaran.

Dalam pembelajaran berbahasa, termasuk bahasa Jerman, terdapat empat keterampilan berbahasa untuk meningkatkan kemampuan kita dalam berbahasa, diantaranya: menyimak/ mendengarkan (Hören), berbicara (Sprechen), membaca (Lesen) dan menulis (Schreiben) (Tarigan, 2008: 1). Dalam penelitian ini, penulis menempatkan kemampuan membaca siswa

sebagai prioritas karena membaca merupakan kegiatan reseptif untuk siswa mendapatkan informasi dan sebuah pemahaman.

Program keahlian otomotif merupakan jurusan yang paling banyak diminati dan tentunya menjadi jurusan unggulan di SMK Negeri 1 Tuban. Berdasar latar belakang di atas, penelitian ini mengambil judul "Penyusunan Bahan ajar Untuk Keterampilan Membaca Bahasa Jerman Siswa Kelas X Otomotif SMK". Dengan rumusan masalah berdasar latar belakang tersebut adalah bagaimana bentuk penyusunan bahan ajar yang sesuai untuk keterampilan membaca bahasa Jerman siswa kelas X jurusan otomotif SMK?.

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk menyusun bahan ajar yang sesuai dengan ketentuan kurikulum dengan mempertimbangkan kebutuhan siswa, dengan mendeskripsikan kelayakan bahan ajar tersebut. Selain itu, ada beberapa manfaat dari penelitian ini, diantaranya: akan diperoleh bahan ajar yang sesuai kurikulum dan kebutuhan siswa, tidak bergantung pada buku teks yang sulit diperoleh, bahan ajar lebih kaya karena dikembangkan menggunakan berbagai referensi, bahan ajar mampu membangun komunikasi pembelajaran yang efektif antara guru dan siswa. Sedangkan penelitian ini dibatasi oleh beberapa hal, yaitu: hanya membahas tema Sich Vorstellen, disesuaikan dengan 1 KD, ditinjau

dengan konsultasi konstruksi, isi dan keterbacaan siswa yang dilakukan oleh tim ahli dan siswa.

## METODE

Penelitian dengan judul “*Penyusunan Bahan Ajar Untuk Keterampilan Membaca Bahasa Jerman Siswa kelas X Otomotif SMK*” ini merupakan penelitian kualitatif. Penelitian yang dilakukan adalah menyusun bahan ajar sehingga menghasilkan sebuah LKS kelas X jurusan Otomotif semester 1. LKS ini nantinya akan divalidasi oleh seorang dosen yang berpengalaman, guru dan siswa. Hasil penelitian ini akan diujicobakan di kelas X Otomotif semester 1 SMK Negeri 1 Tuban untuk mengetahui kesesuaian materi dan ketertarikan siswa ketika menggunakan LKS.

### Instrumen penelitian

Langkah-langkah penyusunan angket :

Menyiapkan angket dengan persetujuan dosen pembimbing, mengkonsultasikan angket kepada dosen pembimbing, menggandakan angket. Selanjutnya, membagikan angket berturut-turut kepada responden sesuai dengan jenis angket. Angket untuk tim ahli bahasa Jerman dan guru bahasa Jerman. Angket ini meliputi : Lembar telaah (instrumen 1, Lembar validasi konstruksi (instrumen 2), Lembar validasi isi (instrumen 3), Lembar validasi keterbacaan siswa terhadap LKS bahasa Jerman (instrumen 4)

### Teknik Pengumpulan Data

Penelitian ini menggunakan metode angket. untuk menumpulkan data tentang pendapat dan masukan dosen dan guru bahasa Jerman serta respon siswa terhadap LKS yang dihasilkan Data hasil angket yang telah diisi oleh responden (tim ahli bahasa Jerman, guru, dan siswa) kemudian dianalisis dengan menggunakan skala Likert dan Guttman.

### Teknik Analisis Data

#### Analisis data hasil telaah

Masukan atau saran berdasarkan data hasil telaah oleh ahli materi digunakan untuk perbaikan LKS yang sesuai dengan kurikulum 2013.

#### Analisis data konsultasi dosen dan guru bahasa Jerman

Analisis ini dilakukan terhadap setiap kriteria yang tertuang dalam lembar validasi konstruksi dan isi. Hasil analisis lembar validasi digunakan untuk mengetahui kelayakan LKS yang dikembangkan. Dikatakan memenuhi kriteria validitas konstruksi dan isi apabila hasil  $\geq 61\%$  sehingga layak digunakan dalam proses pembelajaran.

#### Analisis keterbacaan siswa

Penilaian siswa terhadap keterbacaan LKS meliputi aspek kemenarikan isi LKS, kemenarikan penampilan LKS, membangkitkan motivasi belajar, uraian atau penjelasan materi dalam LKS, dan ilustrasi/gambar dalam LKS. Data angket yang diperoleh dihitung berdasarkan skala Guttman. LKS bahasa Jerman

pada tema Perkenalan Diri “*Sich vorstellen*” dikatakan memenuhi kriteria validitas konstruksi dan isi apabila hasil  $\geq 61\%$  sehingga layak digunakan dalam proses pembelajaran.

### Analisis respon siswa

Penilaian siswa pada ujicoba berdasarkan kesesuaian dengan komponen LKS, isi, penyajian dan bahasa. Data hasil penelitian dianalisis dengan menggunakan deskriptif kuantitatif. LKS bahasa Jerman pada tema Perkenalan Diri “*Sich vorstellen*” dikatakan memenuhi kriteria validitas konstruksi dan isi apabila hasil presentasi  $\geq 61\%$  (lihat tabel 3.4) sehingga layak digunakan dalam proses pembelajaran.

## HASIL DAN PEMBAHASAN

### Validasi

LKS dari revisi 1 divalidasi oleh 1 orang tim ahli bahasa Jerman, serta 1 orang guru bahasa Jerman, kedua validator tersebut menilai LKS dengan instrumen 2/lembar validitas isi sesuai dengan skala penilaian.

### Validitas Konstruksi

Aspek yang dinilai pada validitas konstruksi oleh tim Ahli dan guru bahasa Jerman, meliputi: kesesuaian dengan komponen LKS dan kesesuaian dengan kriteria fisik LKS yang merupakan penerapan dari kurikulum 2013. Berdasarkan data hasil validasi konstruksi dapat diketahui bahwa LKS bahasa Jerman untuk kelas X otomotif ini telah memenuhi kriteria dari segi konstruksi LKS yang meliputi kesesuaian komponen LKS dan fisik LKS. Berturut-turut dengan skor presentase sebesar 71,60% dan 78% dari perhitungan kedua aspek untuk validitas konstruksi, dan dikatakan layak karena telah memenuhi skor presentase sebesar 74,80%.

### Validitas Isi

Aspek yang dinilai dari tim ahli bahasa Jerman pada validasi isi meliputi kesesuaian LKS dengan isi, penyajian, dan bahasa.

Berdasarkan data hasil validasi isi, dapat diketahui bahwa LKS bahasa Jerman telah memenuhi kriteria isi, penyajian LKS dan bahasa dengan masing-masing skor presentase 68%, 67,50%, 66,67%. Dari perhitungan ketiga aspek tersebut diperoleh angka presentase total untuk validasi isi sebesar 67,39%, yang berarti bahwa isi LKS terkategori layak.

### Validitas Keterbacaan Siswa

Kegiatan ini dilakukan kepada 10 siswa kelas X jurusan Otomotif SMK Negeri 1 Tuban. Siswa tersebut diminta untuk mengisi angket validitas keterbacaan siswa. Tahap ini bertujuan untuk mengetahui tingkat keterbacaan siswa terhadap LKS yang disajikan. Penilaian tersebut dengan cara siswa memilih satu dari dua jawaban yang disediakan (Ya/Tidak), kemudian memberikan komentar dari jawaban yang dipilih. Berdasarkan data hasil validitas keterbacaan siswa pada tabel diatas, dapat diketahui bahwa LKS ini telah



memenuhi kriteria keterbacaan siswa dengan presentase 97,50%. Dari perhitungan validitas keterbacaan siswa menunjukkan bahwa LKS telah memenuhi syarat tersebut dengan skor presentase seluruh aspek sebesar 97,50% dan masuk dalam kategori sangat layak.

## SIMPULAN

Berdasarkan hasil analisis data penelitian dan pembahasan pada bab IV, dapat disimpulkan bahwa penelitian yang berjudul "Penyusunan Bahan ajar Untuk Keterampilan Membaca Bahasa Jerman Siswa Kelas X Otomotif SMK" telah layak digunakan sebagai perangkat pembelajaran, karena telah mencapai presentase  $\geq 61\%$  untuk seluruh aspek yang dijabarkan, sebagai berikut: (1)Validitas konstruksi mendapat presentase sebesar 74,80%, (2)Validitas isi mendapatkan presentase sebesar 67,39%, dan (3)Validitas keterbacaan siswa mendapat presentase sebesar 97,50%.

## SARAN

Berdasarkan hasil dari analisis data dan kesimpulan diatas, didapatkan saran untuk penelitian ini, diantaranya:

1. Dalam penyusunan materi, diharapkan untuk lebih terstruktur lagi.
2. Dalam penggunaan kalimat perintah, untuk lebih jelas lagi agar siswa semakin memahami bagaimana penggunaan LKS tersebut.
3. Semua kata yang ada harus dikenali oleh siswa atau pernah diajarkan.

## DAFTAR PUSTAKA

- Arikunto, Suharsimi. 2002. *Prosedur Penelitian*. IKIP Yogyakarta: Rineka Cipta.
- AR, Syamsuddin dan Damaianti, Vismaia. 2007. *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Bronisz, Aneta. 2006. *Über Die Kriterien Der Texttauswahl Beim Leseverstehen Im Fremdsprachenunterricht*, (online), (<http://www.bolgraph.com/PI/FTP/publikacje/4360.pdf>,(online)02/01/2014).
- DAAD. 2013. *Belajar Bahasa Jerman*. ([www.daadjkt.org/index.php?belajar-bahasa-jerman/\(online\)24-Juni-2014](http://www.daadjkt.org/index.php?belajar-bahasa-jerman/(online)24-Juni-2014)).
- Diknas. 2004. *Pedoman Umum Pemilihan dan Pemanfaatan Bahan Ajar*. Jakarta : Ditjen Diknasmenum.
- Depdiknas. 2004. *Panduan Penyusunan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan Dasar dan Menengah*. Jakarta: BSNP.
- Depdiknas, Glosarium. 2006. *Bahan Bimbingan Teknis Penyusunan KTSP dan Silabus Sekolah Menengah Kejuruan*. Jakarta: Direktorat Pembina Sekolah Kejuruan.
- Depdiknas. 2008. *Penetapan Kriteria Ketuntasan Minimal*. Jakarta: PU.
- Depdiknas. 2008. *Panduan Pengembangan Bahan Ajar*. Jakarta: BSNP.
- Depdiknas. 2008. *Panduan Pengembangan Bahan Ajar*. Jakarta: BSNP.
- Depdiknas. 2013. *Kurikulum Bahasa Jerman kelas X SMA/SMK*. ([http://sertifikasiguruonline.com/download-silabus-kurikulum-2013-smasmk/\(online\)02/02/2014](http://sertifikasiguruonline.com/download-silabus-kurikulum-2013-smasmk/(online)02/02/2014)).
- Fachri, 2009. *Pengertian Membaca*. (Online) (<http://www.blogspot.com/> diakses 07/01/2014).
- KBBI. 1999. *Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi ke-3*. Jakarta: Balai pustaka.
- Kurikulum SMA/MA. 2006. *Standar Kompetensi dan Kompetensi Dasar Bahasa Jerman*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Mahastuti, Elyna Tri. 2009. *Pemilihan Bahan ajar Tambahan Keterampilan Membaca Bahasa Jerman Untuk SMK Negeri 1 Tuban (Sebuah Usulan)*. Skripsi tidak diterbitkan. Surabaya: JBSJ FBS Unesa.
- Perdana, Eka Litasari. 2007. *Teks-Teks Jugend Magazine Sebagai Alternatif Materi Keterampilan Membaca Pemahaman Siswa SMK 1 buduran Kelas XI*. Skripsi tidak diterbitkan. Surabaya: FBS Unesa.
- Permendiknas. 2006. *Standar Kompetensi SMK/MAK*. Jakarta: Kementerian Pendidikan Indonesia.
- Prastowo, A. 2012. *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Kreatif*. Jogjakarta : Diva Press.
- Priandoyo, Leo. 2008. *Seputar Pendidikan di SMK Otomotif* (online) (<http://pendidikanaleopriando.blogspot.com/> diakses 12 Februari 2014)
- Riduan. (2009). *Skala Pengukuran-Pengukuran Variabel-Variabel penelitian*. Bandung: Alfabeta.
- Solhoe. 2008. *Kompetensi Dasar* (online) (<http://www.google.com/> diakses 27 Desember 2013)
- Sugiyono. 2013. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung : Alfabeta.
- Tarigan, Henry Guntur. 2008. *Membaca sebagai suatu keterampilan berbicara*. Bandung. Angkasa.
- Undang-Undang Republik Indonesia. 2003. *Sistem Pendidikan Nasional*. Jakarta: Presiden Republik Indonesia.
- Undang-Undang Republik Indonesia. 2003. *Sistem Pendidikan Nasional*. Jakarta: Presiden Republik Indonesia.